



Correspondance L1 27 – Approches interlinguistiques (PER)
et les manuels de français
Mon manuel de français et L'île aux mots

Ces documents ont pour but d'aider le corps enseignant dans la mise en œuvre du PER figurant dans le domaine *Langues* pour la discipline *français* et de faciliter la planification de l'enseignement.

Il concerne l'objectif d'apprentissage figurant dans le PER :

L1 27 – Approches interlinguistiques

A noter que certains libellés figurant dans le PER sont transversaux au cycle 2: cela signifie que ces éléments doivent être abordés chaque année scolaire et être progressivement approfondis. Pour chaque progression d'apprentissage tirée du PER, une indication quant à l'année scolaire est fournie entre parenthèses : (3^e) ou (3^e – 6^e). L'attribution d'une progression est ainsi claire et son éventuelle transversalité immédiatement perceptible.

Concernant la *compréhension et la production de l'écrit et de l'oral*, nous rappelons que le moyen d'enseignement *S'exprimer en français – Séquences didactiques pour l'oral et l'écrit*, Volume II – 3^e-4^e et *S'exprimer en français – Séquences didactiques pour l'oral et l'écrit*, Volume III – 5^e-6^e De Boeck et COROME, est une ressource officielle de la CIIP. Le recours à ces séquences didactiques peut se faire en complémentarité avec les activités proposées par les manuels.



L1 27 – Approches interlinguistiques (première partie du cycle 2)

Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes

Progression des apprentissages du PER	MMF	laM	Observations
Prise de conscience des différentes langues parlées par les élèves de la classe	Non	5 ^e non LE 6 ^e p. 182	
Distinction entre langages (<i>gestuelle, mimiques, pictogrammes,...</i>) et langues (<i>chinois, français, arabe, latin,...</i>)	Non	Non	
Observation et comparaison de corpus écrits et/ou oraux de langues différentes (<i>la formation du pluriel des noms entre les langues, y compris le français,...</i>)	Non	Non	
Questionnement et constats à partir d'un corpus donné (<i>genre des noms dans les différentes langues, découverte de mots venus d'ailleurs – emprunts,...</i>)	Non	Non	



L1 27 – Approches interlinguistiques (deuxième partie du cycle)

Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes

Progression des apprentissages du PER	MMF	laM	Observations
Prise de conscience des différentes langues parlées par les élèves de la classe			
Distinction entre langages (<i>gestuelle, mimiques, pictogrammes,...</i>) et langues (<i>chinois, français, arabe, latin,...</i>)			
Observation et comparaison de corpus écrits et/ou oraux de langues différentes (<i>la formation du pluriel des noms entre les langues, y compris le français,...</i>)			
Questionnement et constats à partir d'un corpus donné (<i>genre des noms dans les différentes langues, découverte de mots venus d'ailleurs – emprunts,...</i>)			